



## Le livre de Job

### Rôle du Satan

*Pour la Bible, le Satan n'est pas un ange rebelle à Dieu ou le prince des ténèbres. Il appartient aux légions d'anges qui entourent le trône divin, et est missionné par Dieu pour mettre l'homme à l'épreuve dans sa foi. A priori, le Satan est donc créé pour être vaincu par l'homme. Ici, il sera vaincu par Job.*

"Job" vu par Marc Chagall

### איוב פרק א

- (ו) ויהי היום ויבאו בני האלהים להתיצב על יקוק ויבוא גם השטן בתוכם:  
 (ז) ויאמר יקוק אל השטן מאין תבא ויען השטן את יקוק ויאמר משוט בארץ ומהתהלך בה:  
 (ח) ויאמר יקוק אל השטן השמת לבך על עבדי איוב כי אין כמהו בארץ איש תם וישר ירא אלהים וסר מרע:  
 (ט) ויען השטן את יקוק ויאמר החנם ירא איוב אלהים:  
 (י) הלא <את> אתה שכת בעדו ובעד ביתו ובעד כל אשר לו מסביב מעשה ידיו ברכת ומקנהו פרץ בארץ:  
 (יא) ואולם שלח נא ידך וגע בכל אשר לו אם לא על פניך יברכך:  
 (יב) ויאמר יקוק אל השטן הנה כל אשר לו בידך רק אליו אל תשלח ידך ויצא השטן מעם פני יקוק:

### Job chapitre 1

- 6- Or, un jour les fils de Dieu vinrent se présenter devant l'Eternel, et le Satan, lui aussi, vint au milieu d'eux.  
 7- L'Eternel dit au Satan : "D'où viens-tu ?" Le Satan répondit au Seigneur et dit : "J'ai visité la terre 'et l'ai parcourue en tous sens."  
 8- L'Eternel demanda au Satan : "As-tu porté ton attention sur mon serviteur Job? Certes, il n'a point son pareil sur la terre, tellement il est un homme intègre et droit, craignant Dieu et évitant le mal."  
 9- Le Satan répliqua au Seigneur et dit: "Est-ce donc gratuitement que Job craint Dieu?  
 10- N'as-tu pas élevé comme une haie tutélaire autour de lui, de sa maison et de tout ce qui lui appartient ? Tu as béni l'œuvre de ses mains, et ses troupeaux se répandent dans le pays.  
 11- Or ça, étends une fois ta main et touche tout ce qui est à lui; tu verras s'il ne te reniera pas en face."  
 12- L'Eternel répondit au Satan : "Eh bien ! Tout ce qui lui appartient est en ton pouvoir; seulement, tu ne le toucheras pas lui-même." Et le Satan se retira de devant la face de l'Eternel.

Traduction : [Hagiographes Job ch. 1, v. 6. \(\)](#)